

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 39

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/21660 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/612640). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/21660 (Office fédéral du registre du commerce 031/612640). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Gerhard Halff A.G., Basel.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 201672-201701.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1964). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en janvier 1964).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Aufenthaltserlaubigungen an berufstätige Ausländer im Jahre 1963 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 1).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (244<sup>e</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Res A.G., Zürich, Handel mit Waren aller Art, mit Sitz in Zürich 8, Ceresstrasse 12.  
Datum der Konkursöffnung: 21. Januar 1964.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. März 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.  
Eingabefrist: bis 20. März 1964.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (212<sup>e</sup>)**  
Verlassenschaftsliquidation  
(Art. 232 u. 234 SchKG u. Art. 597 ZGB)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Schaerflin Hans, Kaufmann, von Basel, wohnhaft gewesen in Zuzwil.  
Eröffnung der Liquidation: 27. Januar 1964.  
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.  
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Februar 1964, nachmittags 15.15 Uhr, im Gasthaus zum Wilden Mann, in Wil.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 6. März 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 6. März 1964 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

1. Parzelle Nr. 1.48: Wohnhaus assekuriert sub Nr. 68 mit Garage assekuriert sub Nr. 69, nebst 1841 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese im Oberdorf, Zuzwil.

2. Parzelle Nr. 18.910: 947 m<sup>2</sup> Waldung im Haus, Zuzwil.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (237)**

Faillite: Société en nom collectif Uldry Marcel & Fils, entreprise de maçonnerie, chemin du Bois de Paux 21, à Lausanne.

Date du prononcé: 6 février 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 mars 1964.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (236)**

Failli: Uldry Marcel, associé de la société en nom collectif Marcel Uldry & fils, entreprise de maçonnerie, chemin du Bois de Vaux 21, Lausanne.

Date du prononcé: 6 février 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 mars 1964.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (238)**

Failli: Uldry Jean, associé de la société en nom collectif Marcel Uldry & fils, entreprise de maçonnerie, chemin du Bois de Vaux 21, Lausanne.

Date du prononcé: 6 février 1964.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 mars 1964.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (240)**  
Ergänzter Kollokationsplan

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation Thiel Reinhold, geb. 1910, Kaufmann, wohnhaft gewesen Zürichbergstrasse 81, in Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma R. Thiel, Agentur und Kommission in Rohmaterialien, Metallen, Maschinen sowie Produkten und Artikeln verschiedener Art, Scheitergasse 12, in Zürich 1, liegt der infolge nachträglicher Forderungsmeldungen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns (Freiestrasse 15, in Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes in bezug auf die neu kollozierten Forderungen sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Februar 1964 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich, mittelst Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, ansonst der ergänzte Kollokationsplan als anerkannt gilt.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (241)**

Failli: Stalder Yves Pierre, Maillefer 7, à Lausanne.

Date du dépôt: 13 février 1964.

Délai pour intenter action en opposition: 29 février 1964; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (239)**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 11. Februar 1964 das Konkursverfahren über die Firma Bitara A.G. (Bitara S.A.), mit Sitz in Zürich 6, Kurvenstrasse 16, Trockenlegung von Mauern und Entlüftung von Ställen, insbesondere unter Verwendung der mit «Bitara» bezeichneten Elemente usw., als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (245)**

Gemeinschuldner: Rosenblatt-Bäume Fredy, Inhaber der Firma «Fredy Rosenblatt-Bäume», Baugeschäft usw., Laupenring 163, in Basel.  
Datum der Schlussklärung: 13. Februar 1964.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (250)**

Das Konkursverfahren über Späth Robert, geb. 1921, gesch., Kaufmann, früher in Münchenstein, nun in Allschwil, Baselmattweg 102, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (246)**

Gemeinschuldnerin: Baumeler A. & Co., Kommanditgesellschaft, Vertretungen aller Art, Handel mit Haushaltartikeln, Vertrieb von Automaten aller Art, Betrieb von Waschsälen und Bauunternehmungen, Hammerstrasse 75, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 13. Februar 1964.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Glarus Betreibungsamt Linthal (242)**

Schuldnerin: Bau AG Neugasse in Liquidation, mit Sitz in Zürich 4, Kernstrasse 63.

Steigerungstag: Samstag, den 21. März 1964, 14 Uhr.

Steigerungsort: Hotel «Bahnhof», in Linthal (GL).

Eingabefrist: bis 5. März 1964.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 7. bis 16. März 1964.

Grundpfand: Eidg. Nr. 721, Kant. Nr. 173 im Grundbuch Linthal-Matt: 24 a 42 m<sup>2</sup> Wiese, Wald und Weg, im Hutscheln ob Linthal gelegen.

Betriebungssamtliche Schätzung: Fr. 12 000.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 2. Range.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Linthal, den 12. Februar 1964.

Betriebungssamt Linthal:  
Heinr. Schiesser.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Berne Arrondissement de Delémont (243)**

Débiteur: Charmillot Gilbert, industriel à Vieques.

Date du jugement accordant le sursis: jeudi 16 janvier 1964.

Durée du sursis: quatre mois expirant le samedi 16 mai 1964.

Commissaire au sursis: Maître Jacques Saucy, avocat, à Delémont.

Délai pour les productions: entre les mains du commissaire: vendredi 14 février 1964, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: mercredi 15 avril 1964, à 15 heures, à la salle des audiences du Tribunal, préfecture, Delémont.

Les pièces seront à la disposition des créanciers dix jours avant l'assemblée, à l'étude du commissaire.

**Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (247)****Appel aux créanciers porteurs d'actes de défaut de biens après faillite**

Débiteur: Bender Georges, d'Onésime, anciennement garagiste à Fully, actuellement domicilié à Vétroz (VS).

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur des districts d'Hérens et de Conthey: 8 février 1964.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 8 juin 1964 (art. 293 ss. LP et F).

Commissaire au sursis: Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville.

Délai pour les productions: dans les vingt jours expirant le 14 mars 1964. Tous les créanciers qui ont déjà commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP et F). Tous les créanciers porteurs d'actes de défaut de biens, ou cessionnaires de ceux-ci, contre le débiteur pronommé, sont invités à produire leurs créances au commissaire avec toutes les pièces justificatives, à l'appui, notamment en déposant le ou les actes de défaut de biens qu'ils détiennent, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: le samedi matin 9 mai 1964, à 10 heures, à la salle du Tribunal d'Hérens-Conthey, Bâtiment Poste-Nord, 3<sup>e</sup> étage, à Sion.

Examen des pièces: dès le 29 avril 1964, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 29, à Martigny-Ville.

Le débiteur a sollicité le bénéfice du concordat en vue d'obtenir l'annulation des actes de défaut de biens. Les propositions concordataires précises seront communiquées lors de l'assemblée des créanciers.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (248)**

Concordat: Lacomoff Yvan et Wladimir, commerece de spiritueux, société en nom collectif, Charrat (VS).

Le sursis concordataire accordé par décision du 27 novembre 1963 à la société en nom collectif susdésignée, est prolongé de deux mois, soit jusqu'au 27 mai 1964, conformément à l'article 295 LP et F et selon décision du 14 février 1964.

Les créanciers sont informés que l'assemblée prévue au 24 février 1964 est renvoyée et fixée à nouveau au lundi 27 avril 1964, à 14 heures, à la salle du Tribunal, à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 21 février 1964.

Le commissaire au sursis:  
Francis Thurre, avocat.

**Ct. du Valais Arrondissement de Martigny (249)**

Concordat: Lacomoff Yvan et Wladimir, d'Alexandre, à Charrat, chacun individuellement.

Le sursis concordataire accordé par décision du 6 décembre 1963 à Messieurs Yvan et Wladimir Lacomoff, d'Alexandre, à Charrat, à chacun personnellement, est prolongé de deux mois, soit jusqu'au 6 juin 1964, conformément à l'article 295 LP et F et selon décision du 14 février 1964.

Les créanciers sont informés que l'assemblée prévue au 24 février 1964 est renvoyée et fixée à nouveau au lundi 27 avril 1964, à 14 heures, à la salle du Tribunal, à Martigny-Ville.

Martigny-Ville, le 21 février 1964.

Le commissaire au sursis:  
Francis Thurre, avocat.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen (252)****Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 4. Februar 1964 den von der Firma Sabrosa AG, Fabrikation modischer Stickereien, Oststrasse 25, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 14. Februar 1964 in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, 18. Februar 1964.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (251)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 14. Februar 1964 den von Schenk Willi,

Büromöbel, Metzgergasse 146, in Suhr, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 40% abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende innert 10 Tagen nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages auszuzahlen ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 17. Februar 1964.

Bezirksgericht.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Berichtigung.**

Refinanz und Rediskont AG., in Zürich I (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3566). Das Geschäftsdomizil Zeltweg 30 befindet sich in Zürich 7, 22. Januar 1964. Rohstoffe, Maschinen.

Buser & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Peter Buser, von Liestal, in Küsnacht, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Dora Buser geb. Mächler, von Liestal, in Küsnacht, als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1964 ihren Anfang genommen hat. Der Kommanditistin Dora Buser geb. Mächler ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Rohstoffen und Maschinen. Wiesenstrasse 11, 30. Januar 1964.

Bäckerei-Interessengemeinschaft COOP, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1963 ein Genossenschaftsverband. Er bezweckt die Wahrung der Interessen der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe in allen Belangen der Verwertung von Müllerreiprodukten. Dieser Zweck soll insbesondere durch Schaffung einer alle Gebiete umfassenden Bäckerei-Fachberatungsstelle, Koordination der Produktion und Errichtung eigener Produktionsbetriebe erreicht werden. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten des Genossenschaftsverbandes haftet allein dessen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens neun Mitgliedern. Der Genossenschaftsverband wird durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Der Verwaltung gehören als Zeichnungsberechtigte an: Dr. Heinz Henner, von und in Basel, Präsident; Albert Brunner, von Deitingen (Solothurn), in Zürich, Vizepräsident; Hans Güttinger, von und in Winterthur; René-Jean Hediger, von Reinach (Aargau), in Rivaz (Waadt), und Edwin Horlacher, von Umiken (Aargau), in Kilchberg (Zürich). Diese sowie Adolf Möri, von Epsach (Bern), in Winterthur, der zum Geschäftsleiter ernannt worden ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 201 in Zürich 4 (c/o Lebensmittelverein Zürich (LVZ), Allgemeine Konsumgenossenschaft Zürich).

10. Februar 1964.

**Fiat Automobil-Handels A.-G. Verkaufsstelle Zürich**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1959, Seite 3286). Adolf Ceriani und Luigi Gajal de la Chenaye sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Pietro Bonelli, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, und Gustav Kummer, von Zuchwil und Heinrichswil, in Erlenbach (Zürich).

10. Februar 1964. Wärme- und Kälteapparate.

**Gilbarco A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1963, Seite 153), Herstellung und Vertrieb von Brenner-, Wärme- und Kälte-Apparaten usw. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Ernst Junker; er ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Arthur C. Colebrook, britischer Staatsangehöriger, in Basildon (England).

10. Februar 1964.

**Elealor A.-G., Fabrik für elektro-thermische Apparate**; Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1694), mit Hauptsitz in Aarau. Die Prokura von Bruno Meier ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Maurer, von Schmiedrued, in Aarau.

10. Februar 1964. Maschinen.

**O KEY A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1952, Seite 2093), Herstellung von Spezialmaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Fehlmann, von Oberhözberg (Aargau), in Zürich; Otto Rohner, von Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, und an Gerhard Katz, von und in Zürich.

10. Februar 1964. Waren aller Art.

**Casana-Handels AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 6, in Zürich 2 (bei Dr. Werner Meili).

10. Februar 1964.

**Soft-Ice AG**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2850), Fabrikation von Soft-Ice, Betrieb von Apparaten zur Herstellung von Gefrier- und Tiefkühlprodukten usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Januar 1964 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Bern**

10. Februar 1964. Tea-Room.

**Arn und Locher**, in Bern, Betrieb des Tea-Rooms «Rio» (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 113). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1963 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der Geschäftsführerin Lina Arn, als Inhaberin der Einzelfirma «L. Arn», in Bern, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

10. Februar 1964. Tea-Room.

**L. Arn**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Lina Arn, von Grossaffoltern, in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Arn und Locher», in Bern, übernommen. Betrieb des Tea-Rooms «Rio», Hirschengraben 11.

**Bureau Biel**

10 février 1964. Horlogerie.

**Baume S.A., succursale de Bienne**, à Bienne, fabrication et commerce des axes des roues, des pignons et de tous mobiles d'horlogerie, tout ce qui a trait au décolletage, au taillage et au pivotage, etc. (FOSC. du 10 mai 1963, N° 108, page 1359), avec siège principal aux Breuleux. Jean-Louis Marillier, secrétaire, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Fernand Baume, président (déjà inscrit); Paul Tuetey, de Couvet, au Locle, vice-président (nouveau); Gérard Baume, secrétaire (jusqu'ici vice-président); Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle; Charles Meylan, du Chenit, au Locle (tous deux nouveaux).

**Bureau de Courtelary**

8 février 1964.

**Société de fromagerie de Courtelary**, à Courtelary, société coopérative (FOSC. du 5 juillet 1951, N° 153, page 1738). Robert Widmer, président, de Sumiswald à Courtelary (nouveau); Alfred Bühler, vice-président, et Robert Tschan, secrétaire-caissier (ces deux inscrits) signent collectivement à deux. James Langel, président, a démissionné; sa signature est radiée.

8 février 1964.

**Papeterie de Biberist, succursale de Rondebâtel**, à Rondebâtel, commune de Péry (FOSC. du 21 juillet 1963, N° 170, page 2166). Gustav Eisenmann, de Solcure, domicilié actuellement à Lohn (Solcure), a démissionné comme administrateur délégué, mais demeure membre du conseil d'administration. Il n'a plus la signature individuelle, mais collective à deux. Le Dr. Walter Schneider-Mousson, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil d'administration et signe collectivement à deux. Urs Sieber, de et à Riedholz (Solcure), a été nommé vice-président du conseil d'administration; il signe également collectivement à deux.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

7. Februar 1964. Restaurant.

**W. v. Warburg**, in Langnau im Emmental, Betrieb des Restaurants «Mühledentsch» (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 151). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gunten, Gemeinde Sigriswil (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 323) im Handelsregister des Amtsbezirks Signau, in Langnau im Emmental, von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1964. Mechanische Werkstätte usw.

**H. Rüeggsegger**, in Rötthenbach im Emmental. Inhaber der Firma ist Hans Rüeggsegger, des Hans, von und in Rötthenbach im Emmental. Mechanische Werkstätte, Autoreparaturen, Mähdscherei. «Mühles».

7. Februar 1964. Traxarbeiten, Transporte.

**Fritz Aeschlimann**, in Rötthenbach im Emmental. Inhaber der Firma ist Fritz Aeschlimann, des Gottfried, von Rüderswil (Bern), in Rötthenbach im Emmental. Trax- und Transportunternehmen. Fischbach.

8. Februar 1964. Elektromechanische Werkstätte.

**Ferdinand Steck**, in Langnau im Emmental, elektromechanische Werkstätte, Konstruktionen und Maschinenbau (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1918, Seite 3331). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bowil (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1961, Seite 280) im Handelsregister des Amtsbezirks Signau in Langnau im Emmental von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau de Moutier**

10 février 1964.

**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Moutier** (FOSC. du 14 février 1963, N° 37, page 454), avec siège principal à Berne. Pierre Joss, de Worb, à Bienne, a été nommé gérant de la succursale de Moutier; il signera collectivement à deux avec les personnes autorisées à signer pour la succursale. La signature d'Emile Teutsch est éteinte. Franz von Mandach, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur; il signera comme précédemment collectivement à deux pour l'établissement. A été nommé vice-directeur Félix Frei, de Härkingen, à Zollikofen. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Le directeur commercial Dr. Hans Hammer a son domicile à Muri près Berne.

**Bureau Nidau**

8. Februar 1964. Lebensmittel, Tea-Room.

**W. Schneider-Fischer**, bisher in Biel, Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666). Die Firma hat ihren Sitz nach Brügg verlegt. Inhaber der Firma ist Walter Schneider, von Büren zum Hof, in Brügg. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Tea-Rooms «Rendez-vous», Bielstrasse 14.

**Bureau Saanen**

10. Februar 1964. Chaletbau usw.

**Hans Zingre**, in Saanen. Inhaber dieser Firma ist Hans Zingre, von Saanen, in Unterbort, Gemeinde Saanen. Chaletbau und Zimmerei. Unterbort.

10. Februar 1964. Confiserie, Restaurant.

**Reuteler Charles, Charly's Tea-Room**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Confiserie und Restaurant (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1933, Seite 3116). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Februar 1964. Confiserie, Restaurant.

**Reuteler René, Charly's Tea-Room**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist René Charles Reuteler, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb einer Confiserie und eines Restaurants.

10. Februar 1964. Maurerarbeiten.

**Alceo Gottardi**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1929, Seite 992). Ergänzung der Geschäftsnatur: Maurergeschäft.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

8. Februar 1964. Exotische Hölzer usw.

**Gebr. Jenni A.G. Oberdiessbach**, in Oberdiessbach, Import, Export und Fabrikation von sowie Handel mit exotischen und anderen Hölzern (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1963, Seite 219). Clément Ackermann, Prokurist, ist nun heimatberechtigt in Oberdiessbach.

**Bureau Wangen a. d. A.**

21. Januar 1964. Baugeschäft.

**Wagner & Co.**, in Wangen a.d.A., Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 6. April 1937). Bertha Wagner-Wälchli und Robert Wagner-Reusser sind infolge Todes und Jakob Wagner und Hermann Wagner infolge Rücktrittes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditen von je Fr. 500 sind erloschen. Adolf Wagner-Freudiger, von Walliswil-Wangen, in Wangen a.d.A., ist als Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 8000 in die Gesellschaft eingetreten. Er führt Einzelunterschrift.

10. Februar 1964. Schreinerei.

**Werner Schmid**, in Oberönz. Inhaber der Firma ist Werner Schmid, von Frutigen, in Oberönz. Schreinerei. Solothurnstrasse.

10. Februar 1964. Bedachungen.

**Otto Beck**, in Oberönz. Inhaber der Firma ist Otto Beck, von Seeberg, in Oberönz. Dachdeckergeschäft. Bern-Zürichstrasse.

10. Februar 1964. Käse, Butter usw.

**Ernst Bürki**, in Oberbipp. Käse- und Butterfabrikation (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1936). Ergänzung zur Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln.

10. Februar 1964. Maler- und Tapeziererarbeiten.

**Jost Ernst**, in Attiswil. Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2452). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

6. Februar 1964.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 472), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

**Zug - Zoug - Zugo**

10. Februar 1964. Beteiligungen usw.

**Partalim AG.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), Präsident, und Dr. Jakob Knüsel, von Bisch (Zug), in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

10. Februar 1964.

**CBS Schallplatten AG**, in Zug. Herstellung und Verkauf von Schallplatten. Erwerb und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten in diesem Gebiet usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1963, Seite 3284). Neues Domizil: Chamerstrasse 18 (eigene Büros).

10. Februar 1964. Maschinen, Papier usw.

**Essgete A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf sowie die Vermittlung (Agentur) von Maschinen, Papier, Drucksachen und andern Artikeln. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der

Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jakob Knüsel, von Risch (Zug), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
Bureau de Fribourg

15 janvier 1964. Droits d'auteurs.

**Dimuldra S.A.**, à Fribourg, société anonyme. Date des statuts: 20 décembre 1963. But: l'exploitation de droits d'auteurs de toute sorte ainsi que la négociation de productions artistiques de toute sorte. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, libéré jusqu'à concurrence du 40%, soit de fr. 20 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. En tant que les actionnaires et leurs adresses sont connues, la convocation peut avoir lieu par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommée administratrice unique avec signature individuelle: Dr Ruth Habicht, de Schaffhouse, à Zurich. Locaux: Boulevard de Pérolles 5a, c/o Raoul Lenz.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
Bureau Bucheggberg

7. Februar 1964. Strassenbau usw.

**Astrada A.G.**, Zweigniederlassung in Mühledorf (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1963, Seite 3136), mit Hauptsitz in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 17. Dezember 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und die Geschäftsnatur erweitert durch: Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Beteiligung an andern Unternehmungen des In- und Auslandes. Die übrigen getroffenen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

5. Februar 1964. Buchbinderei.

**Schmidlin & Co.**, vormals Oskar Schmidlin, in Basel. Buchbinderei und Musterkartenfabrik (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1780). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Messerli & Co.», vorm. Schmidlin & Co., in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

5. Februar 1964. Buchbinderei.

**Messerli & Co.**, vorm. Schmidlin & Co., in Basel. Fritz Messerli-Schmidlin, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Heidi Messerli-Schmidlin, von und in Basel, und Hulda Schmidlin-Gemperle, von Basel, in Allschwil, als Kommanditistinnen mit je Fr. 30 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Schmidlin & Co.» vormals Oskar Schmidlin, in Basel, übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 4. Februar 1964 die Genehmigung erteilt. Buchbinderei und Musterkartenfabrik. Kleinhühnerstrasse 161.

5. Februar 1964.

**Intal Holding A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3103). In der Generalversammlung vom 4. Februar 1964 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 4400 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 5 400 000, eingeteilt in 5400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

5. Februar 1964. Elektrische Geräte usw.

**Contromatic A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Lizenzverwertung und Handel auf dem Gebiet elektrischer Geräte, vor allem im Ausland. Die Gesellschaft kann sich auch an andern in- und ausländischen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Silvio Bianchi, von Basel, in Allschwil. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Totentanz 5 (bei Dr. Bianchi).

5. Februar 1964. Beteiligungen.

**Baucis A.G. (Baucis S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen, speziell von solchen an Immobilien- und an Schiffahrtsgesellschaften im In- und Ausland und die Durchführung der damit zusammenhängenden finanziellen Transaktionen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. John Ochsé, Präsident, und Dr. Ernst Kiefer, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei der Fides Treuhänder-Vereinigung).

6. Februar 1964. Restaurant.

**Ernst Thommen-Hübscher**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1943, Seite 2707). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Februar 1964. Verlag usw.

**R.G. Zbinden & Co.**, in Basel. Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1941, Seite 830). Neue Geschäftsnatur: Verlagsgeschäfte aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwaltung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten.

6. Februar 1964.

**Zbinden Druck und Verlag A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Betrieb einer Buch- und Offset-Druckerei und Führung eines Verlages. Das Grundkapital beträgt Fr. 270 000, eingeteilt in 270 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag und Verzeichnis vom 6. Februar 1964 je einen Posten Maschinen, Büro- und Betriebsmobiliar sowie Schriften- und Bleimaterial im Wert und zum Preis von zusammen Fr. 144 000 in die Gesellschaft ein und erhält dafür 144 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen

Brief. Dem Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Rudolf Gottlieb Zbinden, von und in Basel, Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Dr. Paul Jenny, von Basel, in Zürich, und Dr. Hans Werner Zbinden, von Basel, in Zürich, ohne Unterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Krause, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: St. Alban-Vorstadt 16.

7. Februar 1964. Möbel usw.

**W. Bronner**, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2726). Der Inhaber Walter Bronner-Back heisst nun Bronner-Breuer. Die Geschäftsnatur wird wie folgt umschrieben: Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen; Vertretungen aller Art. Neues Domizil: Jungstrasse 5.

7. Februar 1964. Fahrräder usw.

**J. Flammer A.G.**, in Basel, Handel mit Fahrrädern usw. (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1912, Seite 532). Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob und Irmgard Flammer-Guggenbühler infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Gertrud Martin-Flammer, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

7. Februar 1964. Theater- und Buchverlag usw.

**Reiss A.G.**, in Basel, Theater- und Buchverlag usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3708). Günther Stapenhorst ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er bleibt Mitglied und zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Dr. Franz Reichenbach. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

7. Februar 1964.

**Lloyd Seeschiffahrt A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2315). Die Prokuren von Hans Bischoff-Oswald und Dr. Heinrich Ch. Wanner-Bernhard sind erloschen. Der Verwaltungsrat Louis Groschupf-Jaeger wohnt nun in Basel.

7. Februar 1964.

**Schappe A.G.**, Zweigniederlassung in Basel, Fabrikation von Schappe usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1963, Seite 3244), mit Hauptsitz in Genf. Der Vizedirektor Heinz Buess wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an Kurt Nohl, von Winterthur, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

10. Februar 1964. Architekturbureau.

**Suter & Suter**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekten (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1963, Seite 191). Zu Direktoren wurden ernannt: die Prokuristen Robert Böckli, Wladimir Romanowsky, Friedrich Tritschler und Oskar Wegmann. Ihre Prokuren sind erloschen. Oskar Wegmann führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; die übrigen führen Einzelunterschrift für den Hauptsitz. Prokura wurde erteilt an: Albert Brunner, von Wald (Zürich), in Binningen; Felix Stalder, von und in Basel; Hans-Rudolf Suter junior, von und in Basel; Heinrich Barz, von und in Basel; Otfried Brandl, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Günter Ganzke, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Alfred Goepfert, von und in Basel; Hago von Kalkreuth, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Hans Peter Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Hans Schweizer, von Herisau, in Basel; Alfred Steiner, von und in Basel, und Rodolphe Tissot, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

10. Februar 1964. Musik- und Warenautomaten usw.

**Novomat A.G.**, in Basel, Handel mit und Vermietung von Musik- und Warenautomaten usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 204). Einzelprokura wurde erteilt an Theophil Düblin, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Basel.

10. Februar 1964. Technische Erzeugnisse usw.

**Astra Handels A.G.**, in Basel, Import von und Handel mit technischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 92). Prokura wurde erteilt an Theophil Düblin, von Oberwil (Basel-Landschaft), und an Fritz Simon, von Zweisimmen, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

10. Februar 1964.

**Volvo Motor A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1963, Seite 2667). Prokura wurde erteilt an Werner Hägeli, von Hofstetten (Solothurn), in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

10. Februar 1964. Elektrische Artikel usw.

**Comelctra A.G.**, in Basel, Agentur für ausländische Unternehmen elektrischer und verwandter Branchen (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3408). In der Generalversammlung vom 3. Februar 1964 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Besorgung von Handelsgeschäften für ausländische Unternehmen der elektrischen und verwandter Branchen.

10. Februar 1964. Vermögensverwaltung usw.

**Interbirs A.G.**, in Basel, Vermögensverwaltung usw. (SHAB. Nr. 219 vom 24. Oktober 1961, Seite 3083). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Peter Zwicky ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Lotz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Lotz).

10. Februar 1964.

**Willy Heinzelmann. Rosenthal-Isolatoren**, in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3263). Die Firma lautet nun: **Willy Heinzelmann, Technisches Bureau**. Einzelprokura wurde erteilt an Adeheld Heinzelmann-Ritter, von Liestal, in Basel. Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb eines technischen Bureaus. Vertretung von elektrotechnischen Erzeugnissen, insbesondere Vertretung für die Schweiz der Rosenthal-Isolatoren G.m.b.H., in Selb (Bayern).

10. Februar 1964.

**Walzstahl A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2411). Die Prokura des Max Schürmann ist erloschen.

10. Februar 1964. Pharmazeutische Spezialitäten usw.

**Lido-Hyal G.m.b.H.**, in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 904). Neues Domizil: Bäumleingasse 10 (bei Dr. Wild).

10. Februar 1964.

**Verkaufsorganisation B. Gerevini**, in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1793). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Rheinfelden verlegt (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 222). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Februar 1964.

**Remas Handelsgesellschaft m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2506). In der Gesellschafterversammlung vom 4. Februar 1964 wurden die Statuten geändert. Aus der Gesellschaft sind Nelis und Johannes van Ballegoijen ausgeschieden. Beide bleiben Geschäftsführer. Ihre Stammanteile von je Fr. 10 000 sind an die neue Gesellschafterin «E. A. van Ballegoijen & Zn N.V.», Aktiengesellschaft in Wijk en Aalburg (Niederlande),

übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Zu einem weiteren Geschäftsführer wurde ernannt: Evert Antonie van Ballegooijen, niederländischer Staatsangehöriger, in Wijk en Aalburg (Niederlande). Er führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

##### Berichtigung.

**Iün A.G.**, in Pratteln, Uebernahme und Ausführung von Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1963, Seite 2156). Domizil: Wannenweg 22.

8. Februar 1964. Restaurant.

**Frau Lorette Reimann-Lambrigger**, in Binningen. Inhaberin dieser Einzel-Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Lorette Reimann-Lambrigger, von Winterthur, in Binningen, Betrieb des Restaurants Augarten, Amerikanerstrasse 19.

8. Februar 1964.

**E. Steib, Migrol-Heizöl**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Steib-Wirz, von Basel, in Münchenstein. Heizöl-Kannenservice in Münchenstein. Betrieb einer Tankstelle in Frenkendorf. Reinacherstrasse 98.

8. Februar 1964. Uhren.

**Mawi, Mack & Schneider**, in Füllinsdorf, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 21. Januar 1964, Seite 189). Der Gesellschafter Jakob Schneider-Koller ist am 31. Januar 1964 ausgeschieden. Marie Mack-Brunner, deutsche Staatsangehörige, in Füllinsdorf, ist am 31. Januar 1964 als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma wird geändert in **Mawi, Mack & Co.** Gesellschafter sind nun Wilhelm Mack-Brunner (bisher), und Maria Mack-Brunner, vorgenannt. Der frühere Allianzname «Wyss» von Wilhelm Mack fällt weg. Domizil: Rheinstrasse 58, Post Frenkendorf.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Februar 1964. Chemische Produkte usw.

**Eprova, Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 621). Der Verwaltungsrat hat ernannt: zum Stellvertreter des Geschäftsleiters mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Menasche Litmanovitsch, von Zürich, in Schaffhausen; zu Prokuristen: Adolf Leu, von Hemmental, und Hans Zutter, von Wahlern (Bern), beide in Schaffhausen; sie zeichnen ebenfalls zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

8. Februar 1964. Gummireifen, Tankstelle.

**Van der Linden & Co.**, in St. Margrethen, Import und Export von Gummireifen und Zubehör, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch Betrieb einer Tankstelle.

8. Februar 1964.

**Käseereigenossenschaft Mettendorf**, in Gossau (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 619). Othmar Staub, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Alois Engetschwiler, von und in Gossau. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Februar 1964.

**Refidar Trenhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung St. Gallen**, Zweigniederlassung in 'St. Gallen' (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1963, Seite 1161). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Anton Josef Kissling, von Wolfwil, in Wallisellen, Vizedirektor.

10. Februar 1964. Auto- und Kühlerpenglerei.

**W. Hug**, in Jona. Auto- und Kühlerpenglerei (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 593). Geschäftsdomizil: Aubrigstrasse.

10. Februar 1964.

**Bahette Hätz-Lippuner, Kurhaus Grüti**, in Bühl, Gemeinde Nesslau. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Bahette Hätz-Lippuner, von Grabs, in Bühl, Gemeinde Nesslau. Gasthaus und Pension.

10. Februar 1964. Kiosk.

**Gertrud Elmiger**, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist Gertrud Elmiger, von Ermensee (Luzern), in Rheineck Kiosk. (Handel mit Schokolade, Raucherwaren, Souvenirs); Bahnhofplatz.

10. Februar 1964. Gärtnerei.

**Gottfried Moor-Schmied**, in Kappel. Inhaber der Firma ist Gottfried Moor-Schmied, von Steinmaur (Zürich), in Kappel. Gärtnerei. Hofchfeld.

10. Februar 1964. Gasthaus.

**Karl Keimath**, in Buchs, Gasthaus zum Bären (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1937, Seite 1302). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Februar 1964. Bauten.

**Erwin Bachmann**, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3148). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Februar 1964.

**Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2384), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Ernst Feldmann, Direktor, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hermann Boltshauser, von Basel, in St. Gallen, Direktor.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

10 février 1964. Bureau d'études de chauffage, etc.

**E. Jaques**, à Lausanne, bureau technique (FOSC. du 21 juin 1963, page 1818). Le titulaire modifie sa raison en «Thermitech» E. Jaques, et son genre d'affaires en: Bureau d'études de chauffage et de ventilation.

10 février 1964. Tapis, etc.

**Mme Y. Kaeser**, à Lausanne, commerce de tapis et produits d'Orient (FOSC. du 6 décembre 1951, page 3105). Par décision du 21 septembre 1962, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 février 1964. Analyse des marchés.

**Anval S. à r. l.**, à Lausanne, étude et analyse des marchés (FOSC. du 11 juin 1958, page 1591). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 février 1964, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Anval S. à r. l. en liquidation**. Les pouvoirs de l'associé-gérant Patrick Guinness sont éteints. L'associé Jean Coigny est nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

10 février 1964. Travaux publics.

**Granito Nouvelle S.A.**, à Lausanne, entreprise générale de construction et de travaux publics (FOSC. du 9 janvier 1964, page 45). Les pouvoirs du directeur Raymond Terrin sont éteints.

10 février 1964.

**Société Immobilière Les Clausillons S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 3 février 1964. But: l'achat, la vente et la gérance d'immeubles de tout genre. Elle acquerra notamment au prix de fr. 65 000 des parcelles de terrains sises au territoire de la commune de Bex, lieux dits: «Clausillons» et «Le Marais», soit les parcelles 561, 443, 497, d'une surface de 24 780 m<sup>2</sup>. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Julien Moser, de Prangins, à Lausanne. Bureaux: rue de la Borde 14 (chez l'administrateur, locaux professionnels).

##### Bureau de Vevey

10 février 1964. Hôtel-café.

**Mme Christiane Cnany**, à Montreux, hôtel-café-restaurant et bar à l'enseigne «Ambassador» (FOSC. du 21 juillet 1962, page 2159). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation par la titulaire.

10 février 1964. Hôtel.

**G. Meyenberg**, à Montreux, Hôtel du Vieux Montreux, hôtel-restaurant (FOSC. du 21 octobre 1963, page 2978). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Vanzo et Meyenberg», ci-après inscrite, à Montreux.

10 février 1964. Hôtel-restaurant.

**Vanzo et Meyenberg**, à Montreux. Sous cette raison sociale Ottavio Vanzo, de nationalité italienne, à Montreux, et Gertrud Meyenberg, de Brigue (Valais), à Montreux, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1964. Reprise de l'actif et du passif de la maison «G. Meyenberg», à Montreux, radiée. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Vieux Montreux». Rue du Marché 23.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

8. Februar 1964.

**Konsumgenossenschaft Glis & Umgebung**, in Glis (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954). Aus dem Vorstand ausgeschieden ist René Bärenfaller, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Bernhard Schmid, von Ausserberg, in Glis, ist zum Präsidenten und der bisherige Beisitzer Rudolf Zenklusen, von Naters, in Glis, zum Aktuar gewählt worden. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

8. Februar 1964.

**Therese Rittiner, Handlung & Bazar**, in Simplon-Dorf. Inhaberin dieser Firma ist Therese Rittiner, von und in Simplon-Dorf. Verkauf von Lebensmitteln, Haushaltsartikeln, Mercerie- und Schulwaren sowie Souvenirs.

8. Februar 1964.

**J. G. Kiener & Wittlin, Aktiengesellschaft, Filiale Visp**, Zweigniederlassung in Visp, Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren, Werkzeugen und Werkzeugmaschinen (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1962). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Prokura ist erteilt worden an: Fritz Hänni, von Köniz; Heinz Rohr, von Hunzenschwil; Horst Trachsel, von Riggisberg, und Heinrich Zwinpfer, von Schenkon/Oberkirch, alle in Bern. Sie führen für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten. Max Bühler, von Alt. St. Johann, in Visp, ist zum Geschäftsführer der Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift ernannt worden. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Geschäftsführers Joseph Bittel ist erloschen. Geschäftslokal: bei Max Bühler, Kleegartenstrasse.

8. Februar 1964.

**Hotel A.G. Blatten**, in Blatten, Gemeinde Naters, Aktiengesellschaft. Erstellung und Betrieb von Hotels und Wirtschaftsunternehmen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960). Josef Wyden, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Walter Feliser, ist zum Präsidenten und Hans Mutter, Vizepräsident, ist nun auch zum Sekretär ernannt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau de Sion

Rectification.

**S.I. Primerose S.A. Montana-Crans**, à Montana-Crans, commune de Montana (FOSC. du 13 février 1964, N° 34, page 465). L'ancienne raison sociale exacte était «S.I. Beau Soleil S.A. Sierre», à Sierre (et non pas «Société Immobilière Beausoleil S.A. Crans/Sierre, à Crans).

10 février 1964. Immeubles, etc.

**Gaysoleil Vercorin S.A.**, à Vercorin, commune de Chalais. Suivant acte authentique et statuts du 7 février 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires; la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui ont un rapport avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur, entièrement libéré. La société se propose d'acquérir d'Albert Cerutti, la parcelle ci-après décrite, à savoir: art. 10660 - fol. 223 Roches-Hombres-champ - 945 m<sup>2</sup>, mais d'une superficie exacte selon arpentage du géomètre officiel de 706 m<sup>2</sup>, le 1/8 de la parcelle ci-après, décrite: art. 8271 - fol. 1, N° 66 - Roches-Hombres-chemin - 581 m<sup>2</sup>, pour le prix en bloc de fr. 28 453, montant payable en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus, ou par une insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Fornérod, de Genève, à Coligny (Genève), est administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal: c/o Pierre Mabillard, à Vercorin (Chalais); bureau de la société: c/o M<sup>re</sup> Jean-Pierre Pitteloud, notaire, 17, rue du Bourg, Sierre.

10 février 1964. Travaux de constructions, etc.

**Walo Bertschinger S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 28 août 1963, N° 200, page 2486). La signature collective à deux a été conférée pour l'ensemble de l'établissement à Walo Bertschinger-Bonizzi, de Lenzburg, à Zumikon (Zürich). Hans Sidler, de Zurich, à Sion, a été nommé fondé de pouvoir; il signera collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement avec une autre personne autorisée.

*Bureau de St-Maurice*

10 février 1964. Cafés, spécialités alimentaires. **Marie-Thérèse Bonzon**, à Martigny (FOSC. du 9 mai 1963, page 1347). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

10 février 1964. Epicerie, mercerie, étoffes, fromages. **Darbellay et Tochet, frères**, à Liddes; société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1945, page 272). Georges Darbellay, d'Auguste, de et à Liddes, est entré le 1<sup>er</sup> janvier 1964 dans la société comme associé en remplacement de Denis Darbellay, décédé. La raison sociale est modifiée en Tochet et Darbellay.

10 février 1964. **Société Fruitière du Rhône S.A. Massongex**, à Massongex (FOSC. du 2 juin 1960, page 1645). Gérald Gagneux, de Massongex, à Martigny, directeur, signe collectivement avec une autre personne autorisée.

10 février 1964. **Centre de triage et de séchage des blés**, à Vouvry. Selon statuts du 23 décembre 1963, il a été formé sous cette dénomination une fédération au sens de l'article 921 CO, visant la mise en valeur des céréales indigènes en les conditionnant par le triage et le séchage soit pour la livraison à la Fédération, soit pour la consommation; il peut travailler pour des tiers et s'adonner à d'autres activités dans l'intérêt de l'agriculture de la région, spécialement des cultivateurs de céréales. Parts sociales de fr. 500. La responsabilité des sociétés-membres est exclue. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du Canton du Valais et dans la Feuille d'avis du district de Monthey quand la loi ne prescrit pas la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 6 à 9 membres: Othmar Level, de et à Vouvry, est président; Edouard Donnet, de et à Monthey, est vice-président, et Candide Glassey, de Nendaz, à Sion, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

7 février 1964. **Caisse d'Épargne de Savagnier**, à Savagnier, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1960, N° 77, page 1030). Le comité de direction est composé de: Henri Vauthier, président (jusqu'ici vice-président), du Pâquier, à Savagnier, en remplacement de Louis Touchon dont les pouvoirs sont éteints; René Bille, secrétaire (déjà inscrit); Eric Liniger, gérant (déjà inscrit). La société est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire et par la signature individuelle du gérant.

7 février 1964. **Fromagerie de Chézard et Saint-Martin**, à Chézard-Saint-Martin, société coopérative (FOSC. du 7 février 1952, N° 31, page 368). Gustave Debély est président du comité (jusqu'ici vice-président); Robert Favre est vice-président (jusqu'ici membre), de Chézard-Saint-Martin, à Chézard (commune de Chézard-Saint-Martin), et Emile Evard est secrétaire-caissier (déjà inscrit). Constant Sandoz ne fait plus partie du comité de direction: sa signature est radiée. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

7 février 1964. **Caisse de Crédit Mutuel du Pâquier et rayon scolaire**, à Le Pâquier, société coopérative (FOSC. du 29 novembre 1950, N° 280, page 3065). Roger Bötteron, secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Robert Aeschlimann (jusqu'ici membre), de Langnau i. E., à Clémessin, commune de Villiers. La société est toujours engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

8 février 1964. **Hôtel**. **M. Jaccard**, précédemment à La Côte-aux-Fées, exploitation de l'hôtel des Trois Couronnes (FOSC. du 9 décembre 1955, N° 289, page 3161). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire Marcel-Noël Jaccard, de Ste-Croix, séparé de biens de Josette-Hélène née Dumanet, sont actuellement aux Hauts-Geneveys. Le genre de commerce est modifié en: Exploitation de l'Hôtel de la Gare et du Jura.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

10 février 1964. **Ferblanterie, etc.** **Günther Winkenbach**, à La Chaux-de-Fonds, ferblanterie et appareillage, installations sanitaires (FOSC. du 20 septembre 1960, N° 220). Le titulaire est maintenant citoyen suisse, originaire de La Chaux-de-Fonds. Il ajoute à son genre de commerce: chauffages centraux.

10 février 1964. **Etapmes**. **Henry Courvoisier**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de fabrication d'étampes (FOSC. du 20 juin 1938, N° 141). Nouvelle adresse: Rue Philippe-Henri-Mathey 3.

10 février 1964. **Modes**. **Georgette Biéri**, à La Chaux-de-Fonds, modes à l'enseigne «Au Camélia» (FOSC. du 12 août 1930, N° 186). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande de la titulaire.

10 février 1964. **Immeubles**. **Champa S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 15 octobre 1945, N° 241). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 40.

10 février 1964. **Immeubles**. **Suda S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 30 octobre 1945, N° 254). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 40.

10 février 1964. **Appareils électriques**. **C. Jaquet et Cie**, à La Sagne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1964. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable, Camille-Daniel Jaquet, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds et, pour associé commanditaire, Willy-Paul Naegeli, de Neuhausen (Schaffhouse), à La Chaux-de-Fonds, avec une commandite de Fr. 1000. Installations et commerce d'appareils électriques.

10 février 1964. **Nickelage, argentage**. **Nicoro S. à r.l.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de nickelage et d'argentage de pièces d'horlogerie et de toutes autres pièces de l'industrie métallurgique, société à responsabilité limitée dissoute (FOSC. du 16 août 1963, N° 190). L'autorité fiscale cantonale et l'autorité fiscale fédérale ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

10 février 1964. **Horlogerie**. **Fernand Hippenmeyer**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de terminage de mouvements (FOSC. du 12 mai 1960, N° 110). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 février 1964. **Etapmes**. **Vve Henri Bützer, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'étampes de tous genres (FOSC. du 30 mai 1956, N° 124). Les administra-

trices Marie Bützer, présidente, et Alice Glauser, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: Jean-Claude Faigaux (déjà inscrit), nommé président; Maurice Glauser (déjà inscrit), nommé vice-président; Pierre Feissly, secrétaire, d'Auvornier, à La Chaux-de-Fonds (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président. Les pouvoirs conférés aux administrateurs Jean-Claude Faigaux et Maurice Glauser sont modifiés en ce sens.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

10 février 1964. **Bâtiments, etc.** **Charles Zaugg**, à Butttes, entreprise de bâtiments, maçonnerie, gypserie et peinture (FOSC. du 16 février 1942, N° 37, page 361). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Neuchâtel*

6 février 1964. **Menuiserie**. **Claude Nagel**, à Neuchâtel, entreprise de menuiserie (FOSC. du 6 mars 1950, N° 54, page 618). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 février 1964. **Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège principal à Berne (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). Franz von Mandach, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur; il signera, comme par le passé, collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Félix Frei, de Härkingen, à Zollikofen, a été nommé vice-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements. Dr Hans Hammer, directeur commercial, est actuellement domicilié à Muri près Berne.

6 février 1964. **Fabrique d'horlogerie Froidevaux Société anonyme (Uhrenfabrik Froidevaux Aktiengesellschaft) (Froidevaux Watch Factory Limited)**, à Neuchâtel (FOSC. du 23 février 1962, N° 45, page 573). Roger Gerster, de Gellerkinden (Bâle-Campagne), à Bienne et Germaine Thoutberger-Kaufmann, de Ringgenberg (Berne), à Cudrefin, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

7 février 1964. **Machines pour travaux publics**. **Ernest Marti**, à Neuchâtel, entreprise de terrassements, commerce de fournitures et location de machines pour travaux publics (FOSC. du 14 juin 1961, N° 136, page 1711). Le titulaire Ernest Marti et son épouse Eliane-France née Morier ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

10 février 1964. **Produits en matière plastique, etc.** **Giovanni Orsan**, à Neuchâtel, achat et vente de produits en matière plastique, bois aggloméré de marque Pirelli Riv et autres articles similaires (FOSC. du 15 août 1961, N° 189, page 2394). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Genève - Genève - Ginevra**

7 février 1964. **Articles en cuir, etc.** **Edward Djeddah**, à Genève, commerce et importation d'articles en cuir de diverses natures (FOSC. du 24 juillet 1963, page 2170). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 février 1964. **Entreprise de peinture**. **«Nouvelles Façades» Mme J. Domenjoz**, à Vernier. Chef de la maison: Jeannine-Andrée-Juliette Domenjoz née Schweizer, de Pully (Vaud), à Vernier, autorisée par son mari Pierre-Louis Domenjoz. Entreprise de peinture. 14, route de Peney.

7 février 1964. **Accessoires pour automobile**. **«Rive-Accessoires» Claude Dux & Edouard Werlen**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> février 1964. Associés: Claude-Max Dux, d'Oberriet (Saint-Gall), à Genève, et Edouard-Ernest Werlen, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Commerce d'accessoires pour l'automobile. 6, place des Eaux-Vives.

7 février 1964. **Société Immobilière Aeare**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1959, page 3167). François Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Auvergne, de Collex-Bossy, à Genève, président; Werner Brunner, de Balsthal (Soleure), à Erlenbach (Zurich), secrétaire; Bernard Burdin, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Mathias Horlacher, de et à Zurich. Signature collective de Jean Auvergne ou Bernard Burdin avec Werner Brunner ou Mathias Horlacher. Nouveau domicile: 19, place Longemalle, chez Camille Binzegger, avocat.

7 février 1964. **Société Immobilière Malagnou Blacky**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1960, page 395). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Huber, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et André Vierne, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions du canton de Genève.

7 février 1964. **Société Générale pour l'Industrie**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 avril 1963, page 965). Prouration collective à deux limitée aux affaires de l'établissement principal a été conférée à Friedrich Ullmann, d'Autriche, à Genève.

7 février 1964. **Intercontinental Hotels Corporation, Wilmington**, succursale de Genève, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Intercontinental», 7-9, chemin du Petit-Saconnex (FOSC. du 9 décembre 1963, page 3199), succursale de la société anonyme «Intercontinental Hotels Corporation», à Wilmington (USA). La succursale exploite, en outre, à la même adresse, trois cafés-restaurants aux enseignes «Le Voltaire», «Le Carnaval», «Les Continents».

7 février 1964. **Télévision, radio, etc.** **Coditel**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 janvier 1964. But: diffusion en Suisse de la télévision, de la radio et de tous autres moyens de télécommunication. A cet effet, la société peut étudier, construire, gérer et exploiter, dans les limites des concessions accordées, des stations émettrices, réceptrices ou de relais ainsi que des réseaux de transmission et de distribution d'émissions radiodiffusées. Capital: fr. 1 000 000, versé à concurrence de fr. 500 000, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de trois membres au moins: Henri-David Lenoir, de Genève, à Pregny-Chambésy, président; Paul-Henri Denuit, de Belgique, à Woluwé-Saint-Pierre (Belgique), vice-

président, et Claude Empeyta, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 17, rue Bovy-Lysberg, chez la Société Générale pour l'Industrie.

10 février 1964. Articles de bonneterie, etc.

**Avetex SA**, à Lancy, articles de bonneterie, etc. (FOSC. du 4 janvier 1950, page 17). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 février 1964. Appareils de radio et télévision.

«**Etablissement Télésonor**» **Lambelet & Cie**, à Genève, commerce et représentation de tous appareils, etc., société en nom collectif (FOSC. du 29 octobre 1957, page 2841). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 février 1964. Café-restaurant, etc.

**P. Dalloz**, à Vernier, café-restaurant à l'enseigne «Café du Verger» (FOSC. du 27 mars 1961, page 879). La maison ajoute à son objet l'importation et la représentation de bière étrangère.

10 février 1964. Tea-room-restaurant, etc.

**J. Hosennen**, à Genève (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3070). La maison exploite en outre une brasserie-restaurant à l'enseigne «Monte-Rosae», 21, rue des Alpes.

10 février 1964. Entreprise de toitures.

**C. Macullo**, à Genève, entreprise de toitures (FOSC. du 13 novembre 1961, page 3301). Nouvelle adresse: rue François-Dussaud sn.

10 février 1964. Chocolats, pâtisserie-confiserie.

**Hans Rolir**, à Genève, pâtisserie, confiserie, tea-room et dépôt de pain (FOSC. du 12 juin 1936, page 1431). Objet modifié: fabrication et vente de chocolats, pâtisserie et confiserie. Nouvelle adresse: 3, place du Molard.

10 février 1964.

**Redard & Rouge**, à Genève, salon de coiffure à l'enseigne «Cybèle», société en nom collectif (FOSC. du 3 février 1964, page 358). L'enseigne a été supprimée. Nouvelle raison de commerce: «Coiffure Élégance» **Redard & Rouge**.

10 février 1964.

**Fonderies Réunies, Robert Ducrey & Cie**, à Carouge, société en commandite (FOSC. du 14 décembre 1962, page 3613). L'associé Robert-Georges-Antoine Ducrey est maintenant domicilié à Bernex.

10 février 1964.

**Société Immobilière Malaguy Pare**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mai 1951, page 1080). Domicile: 32, rue Rothschild, chez Rentimo S.A.

10 février 1964.

**Société Immobilière Albatros**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 638). Nouveau domicile: 32, rue Rothschild, chez Rentimo S.A.

10 février 1964.

**Société Immobilière Chemin Boissier 29 A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1960, page 2571);

**Société Immobilière Charmilles-Pelouse**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1957, page 2741);

**SI Enelram**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 avril 1960, page 1178); **Société immobilière La Founachue SA**, à Genève (FOSC. du 30 avril 1958, page 1190);

**Société Immobilière Fenek**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 septembre 1961, page 2677);

**Société Immobilière Glinka**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, page 638);

**Société Immobilière Harpia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1962, page 1561);

**SI Kolheilan**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1961, page 2269); **Société Immobilière le Paddock**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1959, page 3376);

**Ramatho**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 août 1960, page 2318);

**Société Immobilière Chemin de Ruth 105**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1960, page 2571);

**Société Immobilière Versoix-Soleil A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1960, page 1581);

**Société Immobilière Versoix-Soleil B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1960, page 1581).

Nouveau domicile: 32, rue Rothschild, chez Rentimo S.A.

10 février 1964. Opérations financières.

**Aerow SA**, à Genève, opérations financières (FOSC. du 26 novembre 1962, page 3411). Nouveau domicile: 17, rue du Marché, chez Antoine Hafner, avocat.

10 février 1964. Métaux, minerais, etc.

**Ametaleo SA**, à Genève, achat, vente et transformation de métaux, minerais, etc. (FOSC. du 14 janvier 1944, page 97). Conversion des 50 actions formant le capital, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 28 janvier 1964.

10 février 1964. Articles de cinéma, etc.

**Carena SA Genève** (Suisse), à Genève, articles de cinéma, photographie (FOSC. du 30 août 1962, page 2498). Nouvelle adresse: 4, rue des Terreaux-du-Temple.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Gerhard Halff AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Zweite Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 12. Februar 1964 hat die Gerhard Halff AG, Aktiengesellschaft in Basel, die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 70 000 durch Rückzahlung von Fr. 650 auf jeder der 200 voll einbezahlten Namenaktien à Fr. 1000 nom. beschlossen.

Gemäss gesetzlicher Vorschrift wird die Kapitalherabsetzung den Gläubigern bekanntgegeben. Diese können binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.

Basel, den 13. Februar 1964. (AA. 33<sup>a</sup>) **Gerhard Halff AG.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 201672. Hinterlegungsdatum: 12. September 1963, 18 Uhr.  
**Allied Chemical Corporation**, 61 Broadway, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Polyäthcr, verwendbar für die Umsetzung mit Polyisocyanaten zur Herstellung von Polyurethanen. (Int. Kl. 1)

## ACTOL

Nr. 201673. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1963, 20 Uhr.  
**Svend Hedegaard Laursen**, Mølholm, Vejle (Dänemark).  
Fabrikation.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## RUNOX

Nr. 201674. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1963, 20 Uhr.  
**Svend Hedegaard Laursen**, Mølholm, Vejle (Dänemark).  
Fabrikation.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## RUNET

Nr. 201675. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1963, 17 Uhr.  
**Chas. Pfizer & Co., Inc.**, 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate. Int. Kl. 5)

## RANDOMYCIN

Nr. 201676. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 20 Uhr.  
**Marco Schiesser**, Monbijoustrasse 29, Bern. — Handel.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere zum Ueberziehen von Stahl. Eisen und Metallen aller Art. (Int. Kl. 1 bis 4)

## SILVER-SEAL MARCO-SCHIESSER

Nr. 201677. Hinterlegungsdatum: 4. November 1963, 20 Uhr.  
**Chemap AG**, Alte Landstrasse 415, Männedorf (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Zentrifugen für die chemische, pharmazeutische sowie für die Nahrungsmittel-Industrie. (Int. Kl. 7)

## PERAL

Nr. 201678. Hinterlegungsdatum: 15. November 1963, 5 Uhr.  
**Labocentro AG**, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## AMINALLIN

Nr. 201679. Hinterlegungsdatum: 15. November 1963, 5 Uhr.  
**Labocentro AG**, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## ARTERALLIN

Nr. 201680. Hinterlegungsdatum: 15. November 1963, 5 Uhr.  
**Labocentro AG**, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## SCAPOLON

Nr. 201681. Hinterlegungsdatum: 15. November 1963, 5 Uhr.  
Labocentro AG, Löwenstrasse 59, Zürich 1. — Fabrikation.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## STABISATIV

Nr. 201682. Hinterlegungsdatum: 21. November 1963, 18 Uhr.  
Teijin Limited, N° 1, Umeda, Kita-ku, Osaka (Japan).  
Fabrikation und Handel.

Fasern; Garne und Zwirne; Textilien, einschliesslich geklebte, geflochtene, gestrickte, genetzte und gewobene Stoffe, Kleidung, einschliesslich Kopfbedeckung, Unterwäsche, Ueberkleidung und Fussbekleidung; Seile, Schnüre, Netze, Zelte, Planen, Persenninge, Segel, Säcke, Polster- und Ausstopfmateriale, rohe faserige Textilmaterialien, Matratzen, Steppdecken, Vorhänge, Wandteppiche, Bettwäsche, Teppiche, Handtücher, Badetücher, Vorleger, Matten, Mattenstoffe. (Int. Kl. 20, 22 bis 25, 27)

## TEIJIN

Nr. 201683. Hinterlegungsdatum: 21. November 1963, 18 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, Saint-Paul 19 (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Einseitig klebende Kunststoff-Folie. (Int. Kl. 17)

## SPRINT

N° 201684. Date de dépôt: 25 novembre 1963, 17 h.  
Mervilex S.A., boulevard des Philosophes 15, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## NEO-SIMIORMINA

N° 201685. Date de dépôt: 25 novembre 1963, 17 h.  
J. Brooksbank Limited, Embsay Tannery, Skipton (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Cuir, notamment pour usage dans les machines textiles. (Cl. int. 18)

## SC

Nr. 201686. Hinterlegungsdatum: 28. November 1963, 17 Uhr  
Gütermann & Co. AG, Claridenstrasse 25, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Textil- und Nähfäden aller Art aus natürlichem und künstlichem Material und daraus hergestellte Fertigwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)

## FILSTAR

Nr. 201687. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1963, 17 Uhr.  
Blattmann & Co., zum Grünenberg, Wädenswil (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Backhilfsstoffe. (Int. Kl. 30)

## BECOSIN

Nr. 201688. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1963, 17 Uhr.  
Blattmann & Co., zum Grünenberg, Wädenswil (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Backhilfsstoffe. (Int. Kl. 30)

## BECOSAN

Nr. 201689. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1963, 17 Uhr.  
Blattmann & Co., zum Grünenberg, Wädenswil (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Backhilfsstoffe. (Int. Kl. 30)

## BISCA

Nr. 201690. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1963, 15 Uhr.  
Hydrel AG (Hydrel S.A.), (Hydrel Ltd.), Badstrasse, Romanshorn (Thurgau).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 129282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1963 an.

Hydraulische und elektrische Maschinen und Apparate, Stanzpressen, Stanzwerkzeuge und Stanzteile. (Int. Kl. 7, 8, 9)

## HYDREL

N° 201691. Date de dépôt: 10 décembre 1963, 17 h.  
Dr Walmar Selwag, avenue G.-Werner 10, Chêne-Bougeries (Genève).  
Fabrication et commerce.

Adjuvants aux bétons et mortier, ainsi que matériaux et produits pour la construction et la préfabrication dans le bâtiment et le génie civil. (Cl. int. 19)

## SUPERCRETE

Nr. 201692. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1963, 20 Uhr.  
Stamm AG, Eglisan (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

## KINGTWIST

Nr. 201693. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1963, 18 Uhr.  
Baumann-Beltron GmbH, Niederhelfenschwil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Geräte. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## BAU-BEL

N° 201694. Date de dépôt: 24 décembre 1963, 17 h.  
Medial S.A., rue du Marché 9, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## FILMISOL

N° 201695. Date de dépôt: 30 décembre 1963, 17 h.  
Ebauches S.A., Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel.  
Fabrication et commerce.

Réveils électriques. (Cl. int. 14)

## DYNAVOX

N° 201696. Date de dépôt: 30 décembre 1963, 8 h.  
Stroum Frères, Camy Watch Co, Société Anonyme (Gefröder Stroum, Camy Watch Co, Aktiengesellschaft) (Stroum Bros. Camy Watch Co Limited), rue Cornavin 11, Genève. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## CAMU

Nr. 201697. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1963, 17 Uhr.  
Dr med. G. Knobel AG, Degersheimerstrasse 32, Herisau.  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## KNOBEL

Nr. 201698. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1964, 15 Uhr.  
Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau. — Fabrikation.  
Bonbonsmischung. (Int. Kl. 30)

## MERZ-TUTTI

Nr. 201699. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1964, 17 Uhr.  
Wirag, Willisau-Stadt (Luzern). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 105502 von L. Banz, Biscuitsfabrik Willisau, in Willisau-Stadt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1963 an.

Willisauer Ringli. (Int. Kl. 30)

## HUNDETELFERLI

N° 201700. Date de dépôt: 14 janvier 1964, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 106201. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 janvier 1964.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## NEFRO-OM

Nr. 201701. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1964, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel — Erneuerung der Marke Nr. 107369. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1964 an.

Anilin- und andere Farbstoffe Textilfasern Gespinste und Gewebe aller Art. (Int. Kl. 2, 22, 23, 24)

## IMMUN

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1964<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1964<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Vertugbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstige Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafics <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Januar 1964 Etat du clearing à fin janvier 1964				
		Waren Marchandises	Anderer Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Anderer Auszahlungen Autres paiements	Total		Vertugbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsanträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		in 1000 Franken			Januar 1964 — Janvier 1964			en 1000 francs					
Bulgarien - Bulgarie	2 553	779	97	876	618	178	796	—	56	2 577	284	2 293	1 736
Jugoslawien - Yougoslavie	3 649	5 389	1 036	6 425	7 595	1 068	8 663	3 500	4 911	2 985	1 926	51 067	
Polen - Pologne	10 400	2 716	390	3 106	7 050	801	7 851	—	66	5 589	1 634	3 955	7 837
Rumänien - Roumanie	3 248	4 725	290	5 015	4 080	1 241	5 321	1 079	4 021	1 171	2 850	25 548	
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	3 311	9 076	359	9 435	5 781	1 300	7 081	—	5 665	1 135	4 530	18 966	
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	1 521	—	—	—	584	—	584	—	937	—	937	12 135	
Ungarn - Hongrie	4 964	8 772	437	9 209	4 708	1 452	6 160	—	1 740	6 273	903	5 370	26 839
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	29 646	31 457	2 609	34 066	30 416	6 040	36 456	2 717	—	29 973	8 112	21 861	144 128

2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé											
Vertragsstaaten	Januar 1964 — Janvier 1964								Vertugbare Mittel Ende Januar 1964 Disponibilités à la fin janvier 1964	Pays	
Deutsche Demokr. Republik	5 189	2 567	441	3 008	4 094	315	4 409	—	24	3 764	Rép. dém. allemande
Iran	4 949	2 535	446	2 981	4 500	354	4 854	—	2 643	4 177	Iran
Vereinigte Arabische Republik	563	2	—	2	—	—	—	—	—	565	République Arabe Unie
Dezentralisierter Verkehr	803	5 104	887	5 991	8 594	669	9 263	—	2 621	152	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	30 449	36 561	3 496	40 057	39 010	6 709	45 719	5 338	—	30 125	Trafic global

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Geld- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.  
<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.  
<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. Februar 1964		Veränderungen Changements	
	Fr.		Fr.
<b>Aktiven — Actif</b>			
Goldbestand - Encaisse or	11 039 668 331.40		
Devisen - Devises	913 461 633.11	-	15 045 293.40
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	78 876 905.35		
Wechsel - Effets de change			
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse		-	10 231 049.50
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	9 831 000.46	-	772 158.55
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	207 000 000. —		
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	328 800. —		
andere - autres	53 189 601. —		
Korrespondenten - Correspondants			
im Inland - en Suisse	8 845 497.49		
im Ausland - à l'étranger	10 138 004.25	+	3 734 813.81
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	32 833 301.15	+	707 505.44
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 354 173 074.21</b>		
<b>Passiven — Passif</b>			
Eigene Gelder - Fonds propres	55 000 000. —		
Notenumlauf - Bilets en circulation	8 037 651 350. —	-	141 140 010. —
Tägliche fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie	2 238 652 333.10		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	367 632 093.55	+	118 455 108.13
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporaires liés	1 035 000 000. —		
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000. —		
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	220 237 297.56	+	1 078 719.67
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 354 173 074.21</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinssatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Jun. 1959  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/2%  
 b) für übrige Pflichtlager 2%  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 1/2%  
 pour autres stocks obligatoires 2%  
 et fourrages 39. 19. 2. 61.

Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 19. Februar 1964 - Cours de conversion dès le 19 février 1964  
 - Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.30; Frankreich FF: Fr. 88.60; Italien: Fr. -69<sup>99</sup>/100; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.40; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 39. 19. 2. 64.

Aufenthaltsgewilligungen an berufstätige Ausländer im Jahre 1963

Im Heft 1 der «Volkswirtschaft» vom Januar 1964 wird in einem Artikel dargelegt, dass die Entwicklung des Arbeitsmarktes im Jahre 1963 durch einen weiteren Anstieg der Beschäftigung in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr sowie durch den anhaltenden Mangel an Arbeitskräften bestimmt wurde. Die Beschäftigungszunahme stützte sich dabei fast ausschliesslich auf einen verstärkten Zugang von ausländischen Arbeitskräften. Die starke Anspannung auf dem Arbeitsmarkt kommt darin zum Ausdruck, dass die Zahl der offenen Stellen jene der gänzlich arbeitslosen Stellensuchenden praktisch während des ganzen Jahres um ein vielfaches übersteigt.

Das gleiche Heft vermittelt neben den üblichen Berichten über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft auch einen Überblick über die Aufenthaltsgewilligungen an herbsttätige Ausländer im Jahre 1963, eine Zusammenstellung der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten, einen Bericht über die Einfuhr und Neumatrikulationen von Motorfahrzeugen und bereits die ersten Teilergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1963.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen für Abonnemente sind an das zuständige Postamt zu richten. Einzelnummern können beim Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Rechtswörterbuch deutsch-Italienisch!

**Lexikon für Justiz, Verwaltung,  
Wirtschaft und Handel**

von Dr. iur. Giuseppe Conte

Teil I, Italienisch-Deutsch  
(erscheint im Frühjahr 1964)Teil II, Deutsch-Italienisch  
404 Seiten. Leinen ca. Fr. 40.—Dieses Rechtswörterbuch ist den heute gebräuchlichen  
Ausdrücken angepasst und neu zusammengestellt.**Buchhandlung C. Bachmann & Co.**

Kirchgasse 10

Zürich 1

Günstig zu verkaufen

**I Trockenkopiergerät**

Thermofax, 7000 Blatt. Kopierpapier A 4.

Tel. (034) 2 19 01 (intern 77)



1.—10. März 1964

**LEIPZIGER  
MESSE**

Technik und Konsumgüter

Zentrum des  
West-Ost-HandelsWeltweiter Leistungsvergleich  
der modernen Technik

9000 Aussteller aus 65 Ländern

Informationen  
und Messeausweise:  
Vertretung der Leipziger Messe  
in der Schweiz  
Postfach 311, Zürich 39Direkte Sonderflüge  
ab Zürich nach LeipzigAuskunft: Vertretung  
der Leipziger Messe, Zürich  
oder Ihr Reisebüro**Inserate**Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!**INKASSI**

im In- und Ausland

Grosse Erfolge — bescheidener Tarif  
Viele erstklassige Referenzen zufriedener  
KlientenW. Moser, Inkass- und Informationen,  
Gntenbergstr. 8, Bern, Tel. ((031) 2 88 54

**Stockwerkeigentum**  
Anfang März 1964 erscheint  
der «Leitfaden zum Stockwerk-  
eigentum» (Erläuterung des  
neuen Gesetzes; wirtschaft-  
liche und soziale Möglich-  
keiten; Vorlagen für Verträge  
und Reglemente). 120 Seiten.  
Subskriptionspreis bis 21. Fe-  
bruar Fr. 16.50, statt Fr. 19.—  
nach Erscheinen. Verlangen  
Sie den ausführlichen Pro-  
spekt. Bei Ihrem Buchhändler  
oder

VERLAG ORGANISATOR AG  
Postfach Zürich 90  
Telephon (051) 46 35 77

**HEC-BETEILIGUNGS AG, AARWANGEN****Erhöhung des Aktienkapitals 1964**

Die Generalversammlung der Aktionäre der HEC-BETEILIGUNGS AG, Aarwangen, vom 15. Februar 1964 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 3 900 000.— auf Fr. 6 000 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von

**4200 neuen Inhaberaktien von Fr. 500.— nominal**

Die unterzeichneten Banken haben die neuen Aktien fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

**19. Februar bis 4. März 1964.**

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 1000.—, zuzüglich Fr. 20.— 2% eidgenössischer Emissionsstempel = Fr. 1020.— pro Aktie.
2. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist, unter schriftlicher Anzeige an die Zeichner. Im Falle einer Ueberzeichnung der verfügbaren Aktien sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
3. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 31. März 1964 zu erfolgen. Bei Liberierung nach diesem Datum wird ein Verzugszins von 5% p.a. berechnet.
4. Die Lieferung der Aktientitel erfolgt sobald als möglich. Lieferscheine werden keine abgegeben.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen der drei nachgenannten Banken erhältlich.

Den 18. Februar 1964

KANTONALBANK VON BERN  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!****Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland**

Der Dividendencoupon Nr. 82 kann ab heute an unseren Kassen in Schöftland, Källiken und Oberentfelden mit brutto Fr. 30.—, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, mit

netto Fr. 21.—

eingelöst werden.

Schöftland, 17. Februar 1964.

Die Direktion.

**Hypothekbank in Winterthur****Einladung**

zur

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**auf Freitag, den 6. März 1964, 11 Uhr,  
im Garten-Hotel in Winterthur

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. März 1963.
2. a) Ahnnahme des Geschäftsberichtes;  
h) Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1963 und der Bilanz per 31. Dezember 1963;
3. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle;
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 15 000 000.— auf Fr. 22 000 000.—.
7. Aenderung der Statuten.
8. Wahlen in den Verwaltungsrat.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 21. Februar bis 5. März 1964 durch unseren Hauptsitz in Winterthur und die Filialen in Zürich und Effretikon ausgegeben.

Während der gleichen Zeit liegt der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns, dem Bericht der Kontrollstelle sowie den Anträgen des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals und über die Aenderung der Statuten bei den gleichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Winterthur, den 7. Februar 1964

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. Fr. T. Gubler**Banca del Sempione, Lugano****L'assemblea ordinaria degli azionisti**

è convocata per martedì 10 marzo 1964, alle ore 11, alla sede della società in Piazza Manzoni 3, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1963.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione, dei conti e scarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite e il rapporto di revisione potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la sede dell'istituto a contare dal 28 febbraio 1964. Per partecipare dell'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede della banca entro il 6 marzo 1964.

Lugano, 14 febbraio 1964.

Il consiglio di amministrazione.

# Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
 in Bournemouth (Südküste), Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10  
 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur  
 — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner  
 Handelskammer, Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
**Sekretariat ACSE, Zürich 8**  
 Seefeldstrasse 46, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 62 629

## 4% (7½%) Anleihe Stadt Salzburg 1925/55

Als Tilgungsrate per 31. März 1964 sind heute unter notarieller Aufsicht folgende Nummern ausgelost worden:

**65 Titel à Fr. 500.- nom.:**

Nrn. 769	2682	5160	6062	7712	8630
1012	2814	5238	6201	7946	8672
1013	3372	5242	6269	7995	8931
1022	3472	5306	6289	7996	9166
1382	3527	5417	6361	8176	9169
1388	3767	5419	6377	8310	9536
1389	3924	5422	7025	8312	9537
1551	4418	5645	7297	8346	9589
2102	5016	5694	7269	8583	9593
2581	5105	6016	7554	8626	9837
2680	5198	6057	7558	8629	

**55 Titel à Fr. 1000.- nom.:**

Nrn. 10254	12863	15047	17896	19181	19775
10384	12882	15058	17897	19255	19878
10503	12883	15151	17955	19264	19939
10611	12884	15459	18135	19266	19947
11172	14388	15744	18191	19267	19957
11173	14628	15747	18594	19680	
11261	14632	15982	18637	19684	
11413	14647	16871	18696	19690	
11501	14831	17130	18762	19691	
12590	14909	17314	18848	19696	

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen erfolgt ab 31. März 1964 zum Nennwert gegen Einlieferung der Titel mit Coupons per 30. September 1964 und ff.

Ab 31. März 1964 hört die Verzinsung obiger Titel auf.

Aus früheren Ziehungen sind heute noch ausstehend:

- ausgelost per 30. 9. 1959: Nr. 16346 à Fr. 1000.-
- ausgelost per 30. 9. 1960: Nr. 10071 à Fr. 1000.-
- ausgelost per 31. 3. 1962: Nr. 17400 à Fr. 1000.-
- ausgelost per 31. 3. 1963: Nr. 6965 à Fr. 500.-  
Nr. 9495 à Fr. 500.-  
Nr. 17097 à Fr. 1000.-
- ausgelost per 30. 9. 1963: Nrn. 394, 2057, 2254, 4779, 6334,  
7571, 9530 = 7 / Fr. 500.-  
Nrn. 10327, 11411, 16784, 18192,  
19479 = 5 / Fr. 1000.-

Die erwähnten Titel samt unverfallenen Coupons können eingereicht werden:

- in Zürich: bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
- in Basel: bei den Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf: bei den Herren Lombard, Odier & Cie.

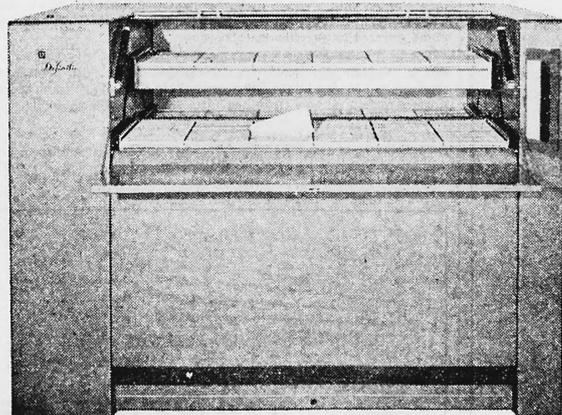
Zürich, den 14. Februar 1964.

Die Treuhänderin:  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft.

## Was ist ein Karteilift?

# 100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Karteilift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartei? Bitte fragen Sie uns.



**Definitiv  
Organisation**

Zürich 5/40  
Förlibuckstrasse 110  
Telefon 051 / 44 46 00



Unser  
neuer Mitarbeiter:  
Kopit Combi

Das ideale Fotokopiergerät für Ihren Betrieb. Kopit Combi fotokopiert alles und ist äusserst einfach zu bedienen. Viele Arbeiten werden einfacher. Sie sparen kostbare Zeit. Jedes Gerät geniesst einen gut ausgebauten Service und eine unbeschränkte Kopit-Garantie. Kopit Combi hat beste Referenzen im In- und Ausland. Möchten Sie mehr wissen über «Ihren neuen Mitarbeiter»? Verlangen Sie Unterlagen!



**Kohler & Co. Bern**

Verkaufsgesellschaft der Kopit AG, Bern  
Engehaldenstrasse 22, ☎ 031 2 60 06

## Interessante Tabelle

über Entwick. Geld-  
zirkulation und Ent-  
wertung 1914-1964  
gegen Fr. 1.- auf  
PC Vb 2069, Haus  
Flandria, Zofingen.

**SCM SMITH-CORONA®**  
elektrische Schreibmaschinen



Für das Büro: Ruegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07

## 5½% Schweizerfrankenleihe der Wiener Hypotheken-Anstalt, Wien, von 1959

Gemäss den Antiehebedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom. Fr. 417 000.- Obligationen der obigen Antiehe als fünfte jährliche Tilgungsrate am 17. Januar 1964 in den Räumlichkeiten der Wiener Hypotheken-Anstalt unter notarieller Aufsicht durch das Los zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 16. März 1964 bestimmt worden:

Nrn.	1	7	14	16	17	21	31	32	104	150	159	190	194
208	210	227	231	251	319	325	341	345	380	388	415	417	418
421	423	429	453	470	472	493	503	505	509	528	537	588	600
647	649	667	668	686	721	739	758	760	776	777	778	787	789
791	793	803	819	834	842	856	881	888	929	945	951	971	972
1000	1007	1008	1013	1014	1017	1020	1022	1028	1029	1040	1062	1070	1078
1115	1116	1118	1120	1122	1126	1134	1141	1187	1190	1206	1211	1265	1289
1281	1284	1310	1361	1381	1386	1405	1417	1436	1456	1473	1477	1497	1509
1531	1538	1542	1545	1552	1558	1559	1561	1574	1584	1587	1589	1608	1623
1658	1687	1689	1690	1692	1716	1717	1718	1722	1728	1731	1734	1741	1765
1771	1777	1806	1807	1821	1828	1844	1848	1865	1869	1871	1888	1891	1902
1936	1940	1948	1950	1951	1952	1953	1956	1960	1963	1972	1973	1981	1992
1997	2011	2030	2047	2072	2077	2086	2109	2111	2120	2122	2125	2146	2147
2152	2156	2168	2170	2171	2187	2195	2198	2199	2216	2262	2271	2293	
2331	2334	2336	2339	2340	2342	2343	2347	2377	2391	2406	2411	2413	2420
2422	2427	2450	2465	2469	2471	2485	2492	2494	2504	2535	2555	2560	2598
2600	2606	2623	2629	2631	2640	2643	2661	2668	2669	2678	2679	2691	2700
2709	2779	2790	2845	2015	2933	2960	2970	2971	2989	2991	3010	3011	3031
3033	3034	3035	3041	3068	3072	3076	3080	3089	3098	3111	3112	3115	3132
3142	3146	3158	3189	3211	3217	3235	3237	3251	3255	3259	3273	3292	3295
3300	3305	3308	3359	3362	3366	3369	3374	3380	3426	3466	3491	3504	3505
3521	3553	3566	3617	3657	3666	3667	3678	3698	3718	3727	3729	3740	3750
3787	3794	3796	3817	3838	3855	3859	3860	3868	3897	3898	3901	3915	3924
3936	3959	3960	3962	3977	3980	3986	4009	4055	4063	4070	4079	4087	4091
4092	4106	4116	4123	4131	4134	4135	4150	4167	4174	4185	4190	4198	4203
4219	4230	4237	4239	4255	4300	4310	4314	4324	4334	4348	4373	4389	4406
4420	4434	4441	4482	4491	4496	4520	4523	4528	4535	4536	4545	4547	4548
4549	4550	4552	4555	4560	4573	4576	4578	4614	4634	4662	4670	4683	4699
4705	4712	4728	4729	4739	4754	4757	4782	4792	4796	4806	4838	4879	4890
4901	4907	4924	4938	4943	4945	4949	4954	4955	4963	4964	4971		

Von früheren Auslosungen sind die nachstehend verzeichneten Obligationen noch nicht eingelöst worden:

- Auslosung per 16. März 1961:  
Nrn. 4632, 4976;
- Auslosung per 16. März 1962:  
Nrn. 1100, 4994;
- Auslosung per 16. März 1963:  
Nrn. 35, 1035, 1047, 1103, 1268, 1327, 1442, 1475, 1653, 1849, 1850, 2116, 2582, 2583, 2589, 3459, 3738, 4570.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rückzahlungsdatum an bei den unten aufgeführten Zahlstellen spendenfrei eingelöst.

Zürich, Basel und St. Gallen, 19. Februar 1964

J. Vontobel & Co., Zürich     Julius Bär & Co., Zürich  
E. Gutzwiller & Cie., Basel     Wegelin & Co. St. Gallen

**Bigla**

# Stahlmöbel und Büroorganisationen

Nach dem Hinschied unseres bisherigen Rayonvertreters, Herrn F. Oberholzer, sind die Verhältnisse im Verkauf der BIGLA-Stahlmöbel neu geregelt worden.

Wir haben die Vertretung für die Kantone Zürich, Aargau (ohne Bezirk Aarau, Zofingen und Rheinfelden), Zug, Glarus, Schwyz und Graubünden den früheren Mitarbeitern der BIGLA-Abteilung der Firma Oberholzer AG übertragen. Diese verfügen über eine langjährige Erfahrung auf dem Gebiete der Büro-Organisation, so daß der fachkundige Verkauf unserer Produkte weiterhin gewährleistet ist. Wir bitten unsere verehrten Kunden, das Vertrauen, das sie unserer bisherigen Vertretung entgegengebracht haben, auch auf die neue Firma zu übertragen. Die neuen Büro- und Ausstellungsräume an der **Weinbergstr. 59** (im Albishaus), zu deren Besichtigung Sie eingeladen werden, sind eröffnet. Unter nachstehender Firma werden künftighin die BIGLA-Stahlmöbel verkauft.

**BIGLA-Rayonvertretung**

Verkaufsgesellschaft für Büroeinrichtungen AG  
Zürich 6, Weinbergstraße 59, Tel. 47 74 44

Mit höflicher Empfehlung  
Bigler, Spichiger & Cie. AG, Biglen (Bern)

## Kraftwerke Mattmark AG. Saas-Grund (VS)

### 4 1/2%-Anleihe 1964 von Fr. 50 000 000 nominal

Ausgabepreis: 100% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel

Laufzeit: höchstens 15 Jahre

Zeichnungsfrist: 19. bis 25. Februar 1964, mittags

Jeder Aktionär ist vertraglich verpflichtet, den seiner Beteiligung am Aktienkapital entsprechenden Teil der produzierten Energie zu beziehen sowie den entsprechenden Teil der Jahreskosten zu bezahlen. In den Jahreskosten sind die Obligationenzinsen integriert.

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates nimmt die Kraftwerke Mattmark AG., Saas-Grund, zur teilweisen Finanzierung des Baues ihrer Kraftwerkanlagen im Saastal (Kanton Wallis) eine

4 1/2%-Anleihe von Fr. 50 000 000

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

Inhabertitel	von Fr. 1000 nominal
Jahrescoupons	auf den 31. März, deren erster am 31. März 1965 fällig wird
Laufzeit	15 Jahre, d. h. bis 31. März 1979
Vorzeltige Rückzahlungsmöglichkeit	seitens der Gesellschaft ganz oder teilweise nach 10 Jahren, d. h. erstmals auf den 31. März 1974
Emissionspreis	100% + 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100,60%
Liberalisierungsfrist:	31. März bis 10. April 1964, mit Zinsverrechnung zu 4 1/2% ab 31. März 1964
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die Anleihe fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

19. bis 25. Februar 1964, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Len & Co. AG.	
Hentsch & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Lombard, Odler & Cie.
Kantonalbank von Bern		Luzerner Kantonalbank
	Walliser Kantonalbank	


**oy Translines LTD**

wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM-HAMBURG

← unabhängiger Fracht-Schnelldienst


**oy Translines LTD**

wöchentlich HAMBURG-NEW YORK  
14-täglich BREMEN-NEW YORK

← Auskünfte erteilen **MAT TRANSPORT AG, BASEL 2**  
die Schweizer Agenten: **061/35 18 00 - Telex: 62216**

### Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel,

Nr. 367 823

wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern,  
Hel.

### CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. 2703 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Sämtliche Treuhandfunktionen

Wir bieten interessante, aktive, grössere

### Beteiligung

und spätere Nachfolge in kleinerem Unternehmen der Metallbranche mit langjährigen besten Beziehungen zur Industrie. Keine Sanierung. Jüngere, kaufmännisch erfahrene Herren mit Sprachkenntnissen wollen sich melden unter Chiffre Hab 130091 an Publicitas Bern.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 6. Januar 1964 verstorbenen

#### Karl Rosenberger-Schau

geb. 1912, von Birmensdorf (Zürich), wohnhaft gewesen Weissenbrunnstrasse 5, Birmensdorf (Zürich), ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Februar 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars im Sinne von Art. 580 u. ff. ZGB angeordnet worden.

Die Gläubiger des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 19. März 1964 schriftlich beim Notariat Schlieren (Zürich) anzumelden. Sie werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner des Erblassers und Personen, die Sachen derselben besitzen oder verwahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots), haben sich innert der obgenannten Frist ebenfalls zu melden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Schlieren, 13. Februar 1964.

Notariat Schlieren:  
K. Maag, Notar.



LAGERHAUS

**DANZAS AG**

Zürich 9/48 — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen.  
Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen,  
3-T.-Warenlift, 5-T.-Kran, Massivbau.